

GLASBENA MĀTICA V LJUBLJANI

V ponedeljek dne 19. januarja 1925.
ob 8. uri zvečer v dvorani hotela „Union“

KONCERT

pevskega zbora „Glasbene Matice“
pod vodstvom zborovodje Srečka Kumarja.

Pri koncertu sodelujejo:

Operni pevec Drago Zupan, kons. prof. Janko Ravnik
in Zora Žarnik (klavir).



SPORED:

- Adamič: Narodne pesmi po napevih iz Kokošarjeve zbirke:
Voznica. Ljubezen brez upa. Anzer, pobič mlad.
Stoji gora. Od mrtve deklice. Kaj pa delajo
ptički? (Trije moški in trije mešani zbor.)
- Adamič: Napitnica. (Moški zbor.)
- Lajovic: Častitljivi koledniki. Žalostni koledniki.
Veseli koledniki. (Ženski a capella zbori.)
- Suk: Hrepenenje. Skupni grob. Pastir in pasti-
rička. Možila bi se. Ko bi vedela.
(Ženski zbori s četveroročnim klavirskim
spremljevanjem.)
- Širola: Žorja, moja zorja. (Mešan zbor.)
- Adamič: Belokranjske svatovske pesmi. (Mešan
zbor z basovskim solom.)
- Mokranjac: Biljana. X. šopek pesmi iz Ohrida.
(Mešan zbor.)

Voznica

Mene pa glavca boli
za moje lepo lice.
V vozo so me djali,
nikdar me ž nje peljali.

Noter v to vozo globoko,
noter v hudó temnico.
Bog reš' me s te nevolje,
in s te voze globoke.

Ne vidim solnca rumen'ga
ne belega več dneva.
V vozo so me djali,
nikdar me ž nje peljali.

Ljubezen brez upa

Oh žalostna ljubezen brez upa;
zate, o duša moja,
trpel sem hude muke!
A ti me, duša, vendar ne ljubiš!

Anzer, pobič mlad

Anzer, Anzer, pobič mlad,
šiva šolne v belem' grad'
pod tem mladim viretom,
pod tem mladim viretom.

Druga pošta prileti:
«Ljubo v grad spovedat' gredo.»
Če gredo, naj le gredo,
saj jej Bog to zdravje dá.

Prva pošta prileti:
«Ljuba v gradu bolna leži.»
Če leži, naj le leži,
saj jej Bog to zdravje dá.

Tretja pošta prileti:
«Tvoja ljuba mrtva leži.»
Če si umrla zavolj me,
tudi jaz umrjem za te.

Stoji gora

Stoji gora visoka, oj visoka,
na gori ravan široka.
Gori je lipa zelena, oj zelena,
pod lipo miza rumena.
Okol ciganov je dvanajst, oj je dvanajst,
ciganov črnih je dvanajst.
Se pa med sabo menijo, oj menijo,
kam drev' na rovte pojdejo.
Cigan najmlajši govori, oj govori:
«Jest pa ne grem na rovte z vam'
Jest bom šel k svoj' ljub'ci v vas,
[oj k ljub'ci v vas,
tja v Novo vas, svoji ljub'ci v vas!»

Od mrtve deklice

Moj kristjan, današnji dan
eno pesem pojmo mi
od ene mlade deklice,
ki tukaj mrtva leži.

Eno uro, malo dni,
kar je mamka umrla ji,
zdaj se pa nji godi tako,
vse je pripravljeno b'lo.

Dan's se mislila možit,
nam eno veselje st'rit,
prišla je pošta od Boga
in šla je s tega sveta.

Fantje in deklice,
dobro vse premislite,
da človek ni prav nič na svet',
če je tud' mladih še let.

Kaj pa delajo ptički?

Kaj pa delajo ptički,
da nič ne pojó?
Al' se mraza boje,
al' velic'ga snega?

Če pa velik sneg padec
je gvišno hud mraz,
je veselje pri kraju
za ptičke in nas.

(Narodne.)

Napitnica

Iz ljubezni in trpljenja
nam svoboda je rojena
in s krvjo je poškropljena
in še z grobom se ne jenja.

Svete so nje bolečine,
kakor Jezusove rane,
v. čase sijejo neznane,
k zvezdnim gajem iz temine.

Ker velika zora vstaja
in je njiva plodovita
in je kupa zanj nalita,
ki zdaj Vidov dan obhaja.

S trnjem venčana in edina!
Sveto se ji poklonimo,
s čistim srcem ji napijmo:
Bodi slavna, domovina!

(Cv. Golar.)

Častitljivi kolednički

Staro šego hranimo,
novi leti znanimo:
mladi Božič in Marija
bodi naša tovaršija;
dani so obeti nam,

svetla zvezda sveti nam,
njene se držimo poti,
da nas zloba ne zaloti
starega prismodeža,
krutega Herodeža.

Žalostni kolednički

V dve gubé vsi hodimo,
milo Jero vodimo,
venomer se emiha, joče,
Bog ga vedi, kaj si hoče;
radi jo spečali bi,
dober kup jo dali bi;
kdor naprti jo na rame,
za nameček naj si vzame
še čemerike butaro,
kisa polno čutaro.

Veseli kolednički

Čase pregledujemo,
zase koledujemo
in za lepo leto mlado
preobračamo navado:
nič od vas ne prosimo,
mi darove nosimo,
meh za smeh in vrečo sreče
Ciciban za nami vleče,
ne za hišo zidano,
le za voljo židano!

(Iz Župančičevega Cicibana.)

Hrepenenje

O, da bi se meni urce spet vrnile,
ko skoz tri mi okna lučke so svetile.
Skoz eno solnčeče, skoz drugo lunica,
a skoz to tretje, ah, moj fant prezlati.

(Moravska.)

Skupni grob

Ko umreš, fantič moj,
naj umrjem jaz s teboj,
pa oba se v enem grobu
pokopati dava.

Dava napisati
eno si tablico:
Tukaj spita dva človeka,
eno le srčeče.»

(Slavonska.)

Pastir in pastirička

Onkraj bistre vode,
v bukovju zelenem
peva pastirička,
kakor prepelička.

A za njo pastirček,
ona se mu brani,
sega po ročici
in poljuba prosi.

Kaj ti bo, pastirček,
kaj ti bo poljubček?
Beži, glej tam prihaja
nekdo po stezici.

Oh, naj le prihaja,
hrepenenja mrjem;
a če mi ne daš ga,
si ukradem sam ga.

(Šlezka.)

Možila bi se

Mamica, mamica, mamica moja!
Dajte me že med ljudi,
naj ves svet zavida mi,
mamica moja!

Hčerkica, hčerkica moja!
Mlada si ko rožni cvet,
te je škoda že med svet,
hčerkica moja!

Mamica, mamica, mamica moja!
Res, ko roža sem že mlada,
ali fanta imam rada,
mamica moja!

Hčerkica, hčerkica, hčerkica moja!
Saj moža boš skoro sita,
vsak dan trikrat boš nabita,
hčerkica moja!

Mamica, mamica, mamica moja!
Padem mu okoli vrata,
dam poljub na ustna zlata,
pa bo vse dobro!

(Lužiška.)

Ko bi vedela

Za vasico, za vodico
bor je zacvetel,
vse spomladi vriska, poje,
ves svet je vesel.

Rad bi tudi Jovo vriskal,
ali kdo bo ž njim?
Rada tudi lepa Mara,
ali samo ž njim.

(Srbska.)

Zorja moja, zorja

Zorja moja, ne shajaj rano,
počekaj me malo, te čas si ljubomu
rubačku zašijem, rokove našijem,
mladega junaka sunca i meseca.

Zorja moja, ne shajaj rano,
da ja videl budem
Janicu divojku, tenku ter visoku,
visokega čela, rumenoga lica
drobnega pohoda, kak ti prepelica.

(Pučke pjesme.)

Belokranjske svatovske pesmi

Lepa moja Mara
vesela mi bodi
kot si ondaj bila,
kad si vence vila.
Prvega si vila
od belešenice:
tega si darvala
svojmu dragmu čačku.
Drugega si vila
od vinske trtice:
tega si darvala
svoji dragi majki.
Tretjega si vila
od svojga poštenja:
tega darvala
dragemu si svojmu.

Ajte, k darom,
ajte, pristopajte!
Hod'te vujne, iz kuhinje
nos'te, voz'te dare.
Ajte k darom,
ajte, pristopajte!
Ki oplečak na opleča,
ki rubaču na zadnjaču,
ki frtušek na trbušek,
ki pečicu na glavicu,
ki krajearek, ki evajarek,
da si kupi zibačicu!

Razvezujte črne mošnje,
dajte ven srebrne groše,
nos'te, voz'te dare!
Ajte k darom!
Ajte, pristopajte!

Včeraj mi Jano
za majkinim stolom
pod zelenim vencem:
a sutra mi budeš
za drugoga stolom
pod belom pečicom.
Zbogom, mila Jano,
kdo je z Bogom,
Bog je z njim,
Jezus je, Marijin sin.

Hajda spat, hajda spat,
koji ste pospani!
Ja nejdem, nejdem,
ja nisem pospana.
Ja si bom, ja si bom
dragega čakala.
Meni on, meni on,
lepi dar doneše,
lepi dar, svilenoga rupca.

(Narodne pesmi.)

Biljana

Biljana platno belo beleše
na Ohridskite ladnite izvori.
Mi pominaha vinari,
vinari Belogradjani.

«Vinari, more, Belogradjani,
krotko terajte karavanot,
da ne mi platno zgazite,
ot mi je platno darovsko.»
Biljano, momo ubava!
Ako ti platno zgazime,
so vino čego platime.
Vinari, more, Belogradjani,
ne vigo sakam vino,
tok vigo sakam ludono,
što napred tera karavanot,
što nosi fesot nad oko,
Biljanu gleda pod oko.

Do tri mi puški puknale,
do tri junaci padnale,
do tri mi majke plakale.

Dinka dvori mete,
drobni solzi roni.
Dinka popova, Ikonomova.
Dinka solzi roni,
tanki prsti krši.
Dinka popova, Ikonomova.

Pušči me majko le mila,
do na dvor, da vidim.
Mi vrvi, majko le mila,
no ludo i mlado.
Za nego, majko le mila,
ja sakam.

Niknalo eveće šareno
vo mominoto pendžerče.
Denjego moma vardeše,
noće go bećar kradeše.
De gidi bećar budala!
Ne znaješ Fanče da ljubiš,
sam znaješ, eveće da kradeš.

Biljana je platno belila
na Ohridskih hladnih izvorih.
Pa mi opozarje vinarje,
vinarje Belograjčane:
«Vinarji, oj, Belograjčani,
počasi terajte karavano,
da mi platna ne pogazite,
ker mi je platno poročno.»
«Biljana, dekle prelepo!
Če ti platno pogazimo,
z vinom ti ga plačamo.»
«Vinarji, oj, Belograjčani,
ne maram za vino.
Le rada bi fanta,
ki naprej tera karavano,
ki nosi fes na oko,
Biljano gleda izpod očesa.»

Tri so puške počile,
trije junaki, padli so,
tri majke so gorje zaplakale.

Dinka dvore mete,
drobne solze toči,
Dinka popova Ikonomova.
Dinka solze toči,
tanke prste lomi,
Dinka popova Ikonomova.

Pusti me, majko oj mila,
tja na dvor, da vidim.
Me miče, majka oj mila,
fanté noro in mlado,
njega, majko oj mila,
imam rada.

Vzklilo je pisano cvetje
na dekličjem okencu.
Podnevju je dekle ga varvalo,
ponoči ga je fant pokradel.
Pojdi, pojdi, fant neumni,
Fanče ne znaš ljubiti,
samo cvetje znaš krasti.

(X. Šopek. Pesmi iz Ohrida.)



Le monache

alibit, contumelie scelte
dovevano essere pescate, se
ogni specie di tempo fosse? I
se - cambiando spazio
ma non tempo - lo stesso?
Invece, oggi, lascia
scoperto un solo dei due
monasteri, mentre al di sopra
l'ospizio delle monache
resta ancora il suo
monastero, e le monache
che lo abitano? Il
monastero vecchio ha
quattro porticate, che hanno
ciascuna quattro finestre.
Le finestre sono tutte
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e quattro
sono quadrate,
e la parte superiore
è sempre più
alta che la parte
inferiore, e
questo è tutto
il monastero.

Al di sopra di tutto
c'è un'altra casa,
che ha tre finestre
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e tre sono
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
questo è tutto
il monastero.

Il monastero vecchio ha
quattro porticate, che hanno
ciascuna quattro finestre.
Le finestre sono tutte
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e quattro
sono quadrate,
e la parte superiore
è sempre più
alta che la parte
inferiore, e
questo è tutto
il monastero.

Al di sopra di tutto
c'è un'altra casa,
che ha tre finestre
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e tre sono
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
questo è tutto
il monastero.

Le finestre sono tutte
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e tre sono
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
questo è tutto
il monastero.

Al di sopra di tutto
c'è un'altra casa,
che ha tre finestre
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e tre sono
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
questo è tutto
il monastero.

Il monastero vecchio ha
quattro porticate, che hanno
ciascuna quattro finestre.
Le finestre sono tutte
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e quattro
sono quadrate,
e la parte superiore
è sempre più
alta che la parte
inferiore, e
questo è tutto
il monastero.

Al di sopra di tutto
c'è un'altra casa,
che ha tre finestre
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e tre sono
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
questo è tutto
il monastero.

Il monastero vecchio ha
quattro porticate, che hanno
ciascuna quattro finestre.
Le finestre sono tutte
quadrate, e la parte
superiore è sempre
piuttosto alta, e
non ha mai una
sola finestra, ma
tutte e quattro
sono quadrate,
e la parte superiore
è sempre più
alta che la parte
inferiore, e
questo è tutto
il monastero.

